

Names AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Hongkong	Atkeet	23		Cordie	Lunglung	Adelaide		
	Attung	24						
	Atling	23						
	Atching	26						
	Atleya	20				Hobson's Bay		
	Atleem	24						
	Atleese	27						
	Atung	25						
	Atlung	30						
	Atleem	29						
	Atfoate	25						
	Atfoate	28						
	Atfoate	26						
	Atleung	29						
	Atfoate	28						
W	Atleem	26						
	Atleem	29						
	Atleem	28						
	Atleem	26						
	Atleem	30						
	Atleem	23						
	Atleem	21						
	Atleem	24						
	Atleem	26			Long Jun			
	Atleem	23						
	Atleem	22						
	Atleem	26						
	Atleem	27						
	Atleem	24						
	Atleem	26						
	Atleem	21						
	Atleem	24						
	Atleem	23						

Landed
in
Adelaide
C.B.

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

9

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male	Female	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
		Age.	Age.					
Hong Kong	Atkaye	23		Coder	Yunglan	Holms Bay		
	Allen	27		"	"	"		
	Atlee	24		"	"	"		
	Atmoch	25		"	"	"		
	Atsece	23		"	"	"		
	Atteong	25		"	"	"		
	Atmew	21		"	"	"		
	Atmang	26		"	"	"		
	Atchane	24		"	"	"		
	Amoy	28		"	"	"		
	Atfeach	23		"	"	"		
	Amongee	29		"	"	"		
	Atchew	19		"	"	"		
	Atfeang	23		"	"	"		
	Atyong	21		"	"	"		
	Atchup	20		"	"	"		
	Atting	11		Boy	Tong Gun	Adelaide		
	Atmaet	10		"	"	"		
	Atfor	12		"	"	"		
	Atting	10		"	"	"		
	Atfsee	11		"	"	"		
	Atchew	12		"	Macao	"		

The above are the names of the passengers as supplied by the Master.

Commissioner
Emigration Office
Hong Kong.

Suno from Hong Kong
25th June

I hereby certify that the Suno barge from Adelaide
brings 28 Chinese whose names are on this list as bonded
to Hobson Bay.

Passenger rate payable before entry	\$ 7. 0. 0
Chinese rate	280. 0. 9
Total	\$ 287. 0. 0

Charles Broad

June 25/1856. Suno ap^t Enry office

I, Jan O'Keen Klein - master of the named Barge "Suno" - do hereby
declare that the twenty eight adult Passengers enumerated in this list and
to whose names the words Chinese Immigrants are affixed are Immigrants within the
meaning of the Act passed by the Gov^t of Victoria in the 22nd year
of the reign of Her present Majesty intitled "An act to make provision for
Certain Immigrants"

Declared before me at the Custom House
Melbourne, this 25th June 1856

J. H. Klein

Emigration Officer's Certificate.

I hereby authorize the Chinese Passenger Ship *Sumatra* - to proceed to Sea for the Port of *Adelaide & Melbourne* in *Australia*; and I certify that the said Ship can legally carry *374* Adults, and that there are on board *374* Passengers, making in all *374* Adults, viz., *374* Men, *no* Women, *no* Male Children, and *no* Female Children, such Children being between the Ages of One and Twelve Years; that the Space set apart and to be kept clear for the Use of such Emigrants is as follows:—On the Upper Deck, *2608* Superficial Feet, being *one side of poop to after cabin & house* and in the Between Decks *1927* Superficial Feet, being *before poop to fore mast to cabin bulk-head*; that the Ship is properly manned and fitted, and that the Means of Ventilating the part of the Between Decks appropriated to Passengers are as follows, *air funnels & wind sails*; that the Ship is furnished with a proper Quantity of good Provisions, Fuel, and Water for *80* Days' Issues to the Passengers according to the annexed Dietary Scale, and with a proper Quantity of Medicines, Instruments, and Medical Comforts according to the annexed Scale of Medical Necessaries; that I have inspected the Contracts between the Emigrants and their intended Employers (the Terms of which are annexed to this Certificate), and consider them reasonable; that no Fraud appears to have been practised in collecting the Emigrants; and that there are on board a Surgeon and Interpreter approved by me, and designated respectively *C. Tureon and Ahee*

The Master of the Ship is to put into _____ for Water and fresh Vegetables.

Corrigan
Emigration Officer.

Dated at Hongkong this *4* Day of *April* 1856.

Attached to this certificate are

1. List of passengers as supplied by Master
2. Schedule A of Chinese Passengers Act.

Emigration Officer's Certificate.

I hereby authorize the Chinese Passenger Ship *Sumatra* - to proceed to Sea for the Port of *Adelaide & Melbourne* in *Australia*; and I certify that the said Ship can legally carry *374* Adults, and that there are on board *374* Passengers, making in all *374* Adults, viz., *374* Men, *no* Women, *no* Male Children, and *no* Female Children, such Children being between the Ages of One and Twelve Years; that the Space set apart and to be kept clear for the Use of such Emigrants is as follows:—On the Upper Deck, *2608* Superficial Feet, being ^{*one side of poop to*} ~~*after cabin & house*~~ and in the Between Decks *1927* Superficial Feet, being ^{*before poop to fore mast*} ~~*from foremast bulkhead to cabin bulk-head*~~; that the Ship is properly manned and fitted, and that the Means of Ventilating the part of the Between Decks appropriated to Passengers are as follows, *air funnels & wind sails*; that the Ship is furnished with a proper Quantity of good Provisions, Fuel, and Water for *80* Days' Issues to the Passengers according to the annexed Dietary Scale, and with a proper Quantity of Medicines, Instruments, and Medical Comforts according to the annexed Scale of Medical Necessaries; that I have inspected the Contracts between the Emigrants and their intended Employers (the Terms of which are annexed to this Certificate), and consider them reasonable; that no Fraud appears to have been practised in collecting the Emigrants; and that there are on board a Surgeon and Interpreter approved by me, and designated respectively *C. Turcon and Ahce*

The Master of the Ship is to put into _____ for Water and fresh Vegetables.

Commissioner
Emigration Officer.

Dated at Hongkong this *4* Day of *April* 185*6*.

Attached to this certificate are

1. List of passengers as supplied by Master
2. Schedule A of Chinese Passengers Act.

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Hong Kong	Seng am choy	20		Coolie	Packwan	Adelaide	Free	
"	Choy cum	28		"	"	"	"	
"	Man hing	27		"	"	"	"	
"	Xy yunee chee	25		"	"	"	"	
"	Leang yune	36		"	"	"	"	
"	Seng ton	27		"	"	"	"	
"	Pheng Kioong	32		"	"	"	"	
"	Amio	21		"	"	"	"	
"	Allong	23		"	"	"	"	
"	Chong long	31		"	"	"	"	
"	Kioang man	26		"	"	"	"	
"	Leong uow	37		"	"	"	"	
"	Lwan long	39		"	"	"	"	
"	Kioong choy	29		"	"	"	"	
"	Pheng choy	20		"	"	"	"	
"	Seng atong	21		"	"	"	"	
"	Pheng quong	30		"	"	"	"	
"	Leong tun	29		"	"	"	"	
"	Seong hong	39		"	"	"	"	
"	Attony	40		"	"	"	"	
"	Amoy	28		"	"	"	"	
"	Atchong	25		"	"	"	"	
"	Allong	22		"	"	"	"	
"	Atchou	40		"	"	"	"	
"	Amian	22		"	"	"	"	
"	Abpuny	33		"	"	"	"	
"	Alroy	23		"	"	"	"	
"	Cheng am an	34		"	"	"	"	
"	Seng seng	20		"	"	"	"	
"	Pheng quong	19		"	"	"	"	
"	Choy ke	41		"	"	"	"	

2

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male	Female	Profession Occu- pation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to "land."	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
		Age.	Age.					
Henry Kong	Mongpat	20		coolie	Canton	Adelaide	Free	
"	Henry Kwang	25		"	"	"	"	
"	Chengally	22		"	"	"	"	
"	Sengly	23		"	"	"	"	
"	Chonglong	19		"	"	"	"	
"	Mingtoong	21		"	"	"	"	
"	Swangmang	32		"	"	"	"	
"	Aming	29		"	"	"	"	
"	Attylong	38		"	"	"	"	
"	Menglong	40		"	"	"	"	
"	Sengtook	29		"	"	"	"	
"	Atty	32		"	"	"	"	
"	Allen	27		"	"	"	"	
"	Heekheong	31		"	"	"	"	
"	Aman	26		"	"	"	"	
"	Menghee	22		"	"	"	"	
"	Sengheacum	31		"	"	"	"	
"	Songapat	33		"	"	"	"	
"	Alloy	28		"	"	"	"	
"	Affook	20		"	"	"	"	
"	Whengheng	39		"	"	"	"	
"	Atthang	21		"	"	"	"	
"	Whonglee	42		"	"	"	"	
"	Aming	36		"	"	"	"	
"	Affat	32		"	"	"	"	
"	Alum	29		"	"	"	"	
"	Aming	22		"	"	"	"	
"	Chonglong	26		"	"	"	"	
"	Chongseeng	20		"	"	"	"	
"	Sengheng	21		"	"	"	"	
"	Thongseeng	21		"	"	"	"	

3 NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Kempton	Quanychun	33		Coolie	Canton	Adelaide	Free	
"	Meng Kew	26		"	"	"	"	
"	Aling	26		"	"	"	"	
"	Alum	27		"	"	"	"	
"	Ahng	31		"	"	"	"	
"	Chonglen	36		"	"	"	"	
"	Sengcunchoy	29		"	"	"	"	
"	Mingaiwoy	31		"	"	"	"	
"	Chingfook	26		"	"	"	"	
"	Chylung	22		"	"	"	"	
"	Alingshun	24		"	"	"	"	
"	Sengkoong	21		"	"	"	"	
"	Chongman	20		"	"	"	"	
"	Syngmepu	42		"	"	"	"	
"	Changfook	20		"	"	"	"	
"	Sengachun	20		"	"	"	"	
"	Chongmoon	21		"	"	"	"	
"	Mingapat	30		"	"	"	"	
"	Alingquang	32		"	"	"	"	
"	Chingheng	27		"	"	"	"	
"	Yungman	24		"	Sanhoi	"	"	
"	Chyapat	34		"	"	"	"	
"	Seesengfat	27		"	"	"	"	
"	Ahoi	36		"	"	"	"	
"	Yuseng	22		"	"	"	"	
"	Allong	31		"	"	"	"	
"	Amanchay	36		"	"	"	"	
"	Chengahun	23		"	"	"	"	
"	Mongachew	21		"	"	"	"	
"	Sengcum	22		"	"	"	"	
"	Wingjoo	26		"	"	"	"	

4

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male	Female	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
		Age.	Age.					
Henington	Chengleong	40		Coolie	Canton	Adelaide	Free	
"	Asheng	33		"	"	"	"	
"	Amongleong	26		"	"	"	"	
"	Chengameng	22		"	"	"	"	
"	Chengachay	29		"	"	"	"	
"	Achee	22		"	"	"	"	
"	Ahong	26		"	"	"	"	
"	Affing	33		"	"	"	"	
"	Chengallun	40		"	"	"	"	
"	Ashun	29		"	"	"	"	
"	Ayao	26		"	"	"	"	
"	Ayung	22		"	"	"	"	
"	Chenglyng	31		"	"	"	"	
"	Asheng	36		"	"	"	"	
"	Winglenchee	26		"	"	"	"	
"	Chengaming	29		"	"	"	"	
"	Lenghe	40		"	"	"	"	
"	Ahiun	41		"	"	"	"	
"	Ayero	30		"	"	"	"	
"	Affing	29		"	"	"	"	
"	Synrock	26		"	"	"	"	
"	Akong	32		"	"	"	"	
"	Ayong	31		"	"	"	"	
"	Allychung	20		"	"	"	"	
"	Aping	29		"	"	"	"	
"	Acheesoo	22		"	"	"	"	
"	Sengapoon	26		"	"	"	"	
"	Affat	33		"	"	"	"	
"	Wingroo	32		"	"	"	"	
"	Altaychook	28		"	"	"	"	
"	Chewson	29		"	"	"	"	

5

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Hongkong	Amanlong	22		Cook	Sankin	Adelaide	Free	
"	Mingchong	26		"	"	"	"	
"	Hanlee	36		"	"	"	"	
"	Manahong	29		"	"	"	"	
"	Hongchong	42		"	"	"	"	
"	Apsing	27		"	"	"	"	
"	Cheonghuc	27		"	"	"	"	
"	Altongchong	22		"	"	"	"	
"	Mingchong	20		"	"	"	"	
"	Sunghak	32		"	"	"	"	
"	Tongquang	26		"	"	"	"	
"	Chengchong	33		"	"	"	"	
"	Amanlong	24		"	"	"	"	
"	Chongchong	37		"	"	"	"	
"	Tengstock	25		"	"	"	"	
"	Apsing	26		"	"	"	"	
"	Chengchong	33		"	"	"	"	
"	Altong	32		"	"	"	"	
"	Atty	26		"	"	"	"	
"	Aming	22		"	"	"	"	
"	Allock	21		"	"	"	"	
"	Aheo	32		"	"	"	"	
"	Ahim	36		"	"	"	"	
"	Heewong	32		"	"	"	"	
"	Burnsey	21		"	"	"	"	
"	Affock	29		"	"	"	"	
"	Alleo	31		"	"	"	"	
"	Acheong	36		"	"	"	"	
"	Aman	32		"	"	"	"	
"	Mingroo	22		"	"	"	"	
"	Namgen	26		"	"	"	"	

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male	Female	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
		Age.	Age.					
Hankow	Uchong	20		Leolic	Sanhoy	Adelaide	Free	
"	Alleing	21		"	"	"	"	
"	Aniong	32		"	"	"	"	
"	Aming	27		"	"	"	"	
"	Ayao	25		"	"	"	"	
"	Amia	35		"	"	"	"	
"	Ayaochong	40		"	"	"	"	
"	Ameng	21		"	"	"	"	
"	Anian	30		"	"	"	"	
"	Allemplee	21		"	"	"	"	
"	Mingwong	33		"	"	"	"	
"	Chempacum	22		"	"	"	"	
"	Utong	26		"	"	"	"	
"	Chemplee	23		"	"	"	"	
"	Awang	37		"	"	"	"	
"	Aweng	27		"	"	"	"	
"	Mingcheong	30		"	"	"	"	
"	Chotyley	27		"	"	"	"	
"	Chempack	26		"	"	"	"	
"	Afook	20		"	"	"	"	
"	Spung alloy	30		"	"	"	"	
"	Attongcheong	20		"	"	"	"	
"	Leongcheong	19		"	"	"	"	
"	Mingwong	25		"	"	"	"	
"	Sengly	37		"	"	"	"	
"	Singcheong	27		"	"	"	"	
"	Mingaping	31		"	"	"	"	
"	Alleymore	20		"	"	"	"	
"	Atkong	39		"	"	"	"	
"	Aguanglee	25		"	"	"	"	
"	Aseng	37		"	"	"	"	

7

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male	Female	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
		Age.	Age.					
Hongkong	Leongmantu	32		Coolie	Amoon	Adelaide	Free	
"	Allen cheong	36		"	"	"	"	
"	Apung	22		"	"	"	"	
"	Wing cheng	29		"	"	"	"	
"	Alum cheong	31		"	"	"	"	
"	Alloy	26		"	"	"	"	
"	Sengally	27		"	"	"	"	
"	Ingagwan	22		"	"	"	"	
"	Hingafong	33		"	"	"	"	
"	Amoon	31		"	Canton	"	"	
"	Aken	32		"	"	"	"	
"	Akoo	39		"	"	"	"	
"	Keong cheong	42		"	"	"	"	
"	Wanyano	32		"	"	"	"	
"	Sengallo	33		"	"	"	"	
"	Senglock	31		"	"	"	"	
"	Amarfong	20		"	"	"	"	
"	Shungcoo	26		"	"	"	"	
"	Aking	29		"	"	"	"	
"	Wing meng	22		"	"	"	"	
"	Cheongaman	31		"	"	"	"	
"	Ally	36		"	"	"	"	
"	Tyseng	31		"	"	"	"	
"	Cheongwo	42		"	"	"	"	
"	Wing seng	29		"	"	"	"	
"	Cumseng	29		"	"	"	"	
"	Hee choy	21		"	"	"	"	
"	Quangyund	21		"	"	"	"	
"	Hoeseng	23		"	"	"	"	
"	Mingwo	26		"	"	"	"	
"	Achat	23		"	"	"	"	

8 NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male	Female	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
		Age.	Age.					
Amoy	Loanlong	32		Cook	Canton	Adelaide	Free	
"	Chengleey	21		"	"	"	"	
"	Chylun	36		"	"	"	"	
"	Kuanyun	32		"	"	"	"	
"	Chungua	32		"	"	"	"	
"	Heng gwoay	26		"	"	"	"	
"	Ahoy	29		"	"	"	"	
"	Ackee	40		"	"	"	"	
"	Nang Kee	36		"	"	"	"	
"	Songatong	31		"	"	"	"	
"	Lyquahee	31		"	"	"	"	
"	Chengyaf	33		"	"	"	"	
"	Atty	22		"	"	"	"	
"	Loany luehoy	29		"	"	"	"	
"	Chunlong	22		"	"	"	"	
"	Affong	26		"	"	"	"	
"	Choy Aming	29		"	"	"	"	
"	Nang Kee	36		"	"	"	"	
"	Lymoonlee	30		"	"	"	"	
"	Aepunlee	21		"	"	"	"	
"	Chengalee	29		"	"	"	"	
"	Marheoy	37		"	"	"	"	
"	Choy Kuan	36		"	"	"	"	
"	Chengainia	33		"	"	"	"	
"	Nengaling	32		"	"	"	"	
"	Songachong	36		"	"	"	"	
"	Loany atty	34		"	"	"	"	
"	Chonaping	26		"	"	"	"	
"	Chengyally	22		"	"	"	"	
"	Sheng Kee	29		"	"	"	"	
"	Atop Kee	22		"	"	"	"	

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Canton	Choyakun	32		Coolie	Canton		Free	
"	Auan	36		"	"		"	
"	Aua's	22		"	"		"	
"	Allong	27		"	"		"	
"	Alty	23		"	"		"	
"	Chengatty	22		"	"		"	
"	Lwanghuchong	31		"	"		"	
"	Sengchong	37		"	"		"	
"	Hongarming	32		"	"		"	
"	Chunlee	32		"	"		"	
"	Sengwoonglee	31		"	"		"	
"	Lylakchee	27		"	"		"	
"	Lwanghoenglee	22		"	"		"	
"	Altony	20		"	"		"	
"	Lysingcong	19		"	"		"	
"	Chengauas	22		"	"		"	
"	Chengalle	26		"	"		"	
"	Sengaput	33		"	"		"	
"	Chenglongfat	29		"	"		"	
"	Hongaling	26		"	"		"	
"	Lusongfat	22		"	"		"	
"	Sengacheoy	21		"	"		"	
"	Lwanmingsong	22		"	"		"	
"	Chungluck	31		"	"		"	
"	Lwanatty	36		"	"		"	
"	Chengaping	32		"	"		"	
"	Lyping	32		"	"		"	
"	Chengwo	37		"	"		"	
"	Mingchay	21		"	"		"	
"	Chayheng	22		"	"		"	
"	Achan	31		"	"		"	

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Amoy	Acorn	32		Cashier	Canton	Amoy	Free	
"	Doanpen	36		"	"	"	"	
"	Doanpen	22		"	"	"	"	
"	Doanpen	29		"	"	"	"	
"	Chingling	36		"	"	"	"	
"	Lungkwang	32		"	"	"	"	
"	Ingwin	31		"	"	"	"	
"	Chingpen	31		"	"	"	"	
"	Ingwin	32		"	"	"	"	
"	Chingpen	33		"	"	"	"	
"	Chingpen	36		"	"	"	"	
"	Chingpen	37		"	"	"	"	
"	Ingwin	39		"	"	"	"	
"	Yatong	20		"	"	"	"	
"	Ningchen	22		"	"	"	"	
"	Ningchen	21		"	"	"	"	
"	Packman	26		"	"	"	"	
"	Chingpen	25		"	"	"	"	
"	Chingpen	22		"	"	"	"	
"	Yatong	29		"	"	"	"	
"	Ningchen	31		"	"	"	"	
"	Ningchen	32		"	"	"	"	
"	He Klung	36		"	"	"	"	
"	Ingwin	29		"	"	"	"	
"	Ningku	20		"	"	"	"	
"	Acorn	23		"	"	"	"	
"	Alpen	22		"	"	"	"	
"	Alpen	29		"	"	"	"	
"	Yatong	21		"	"	"	"	
"	Ingwin	20		"	"	"	"	
"	Yatong	20		"	"	"	"	

11 NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occu- pation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Hongkong	Ninghenschow	32		Cookie	Canton	Adelaide	Free	
"	Chy-cum-cheng	36		"	"	"	"	
"	Seng Kyle	32		"	"	"	"	
"	Meng-quan-lue	31		"	"	"	"	
"	Wong-pachee	39		"	"	"	"	
"	Wing-amin	42		"	"	"	"	
"	Alum-cheng	33		"	"	"	"	
"	Loang-tee	32		"	"	"	"	
"	Seng-took	31		"	"	"	"	
"	Kan-cheng	31		"	"	"	"	
"	Wong-leet-see	42		"	"	"	"	
"	Seng-weng	39		"	"	"	"	
"	Chy-lucum	30		"	"	Adelaide	"	
"	Sing-lung	31		"	"	"	"	
"	Hing-poon	22		"	"	"	"	
"	Koang-leet-see	22		"	"	"	"	
"	Ap-at	26		"	"	"	"	
"	Woshing	22		"	"	"	"	
"	Woshing	21		"	"	"	"	
"	Sing-took	27		"	"	"	"	
"	Ko-cheng	33		"	"	"	"	
"	Cheng-lung	32		"	"	"	"	
"	Hee-choy	22		"	"	"	"	
"	Naum	39		"	"	"	"	
"	Allung	41		"	"	"	"	
"	A-hee	32		"	"	"	"	
"	Quing	32		"	"	"	"	
"	Woh-gy	31		"	"	"	"	
"	Yehing	29		"	"	"	"	
"	Nan-heng	36		"	"	"	"	
"	Acro	32		"	"	"	"	

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male Age.	Female Age.	Profession Occu- pation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
Long Kong	Wenjaeum	22		Coolie	Sanhoy	Pailbourn	Free	
"	Wenjaeum	26		"	"	"	"	
"	Wenjaeum	23		"	"	"	"	
"	Manapeng	29		"	"	"	"	
"	Chunseeng	26		"	"	"	"	
"	Wenjaeum	22		Merchant	Leanton	"	"	
"	Wamyang	23		"	"	"	"	
"	Seetuck	22		"	"	"	"	
"	Achong	21		"	"	"	"	
"	Ameny	31		"	"	"	"	
"	Affong	36		"	"	"	"	
"	Wetew	33		"	"	"	"	
"	Ayoro	32		"	"	"	"	
"	Apeny	31		"	"	"	"	
"	Aman	41		"	"	"	"	
"	Achan	31		Coolie	"	"	"	
"	Ayoro	36		"	"	"	"	
"	Aheny	33		"	"	"	"	
"	Allong	32		"	"	"	"	
"	Affan	31		"	"	"	"	
"	Wameny	41		"	"	"	"	
"	Chongaping	31		"	"	"	"	
"	Lygwangchong	30		"	"	"	"	
"	Chylong	33		"	"	"	"	
"	Attong	36		"	"	"	"	
"	Chunlee	32		"	"	"	"	
"	Allong	31		"	"	"	"	
"	Lysengweng	32		"	"	"	"	
"	Atty	39		"	"	"	"	
"	Atty	20		"	"	"	"	
"	Affeng	20		"	"	"	"	

NAMES AND DESCRIPTIONS OF PASSENGERS.

Port of Embarkation.	Names of Passengers.	Male	Female	Profession Occupation or calling of Passengers.	Native Place.	Port at which Passengers have contracted to land.	Whether a free or a hired Emigrant.	Remarks.
		Age.	Age.					
Hampden	Conway	32		Merchant	London	Melbourne	Free	
	Newbury	31		"	"	"	"	
To Adelaide		322	22	Passengers				
" Melbourne		52	2	"				
		374		Total				

[Signature]
Master

The above are the names of the passengers on board the ship *Samatra*, as supplied by the Master.

Commissioner
Emigration Office
Hongkong.

Sumatra

from Hong Kong

I, Civil Master of the Ship "Sumatra"
hereby declare that all the fifty-two passengers enumerated
in the accompanying list whose destination is stated to be
Melbourn, are immigrants within the meaning of an
Act of the Governor and Council of Victoria, passed in the
Eighteenth Year of the Reign of Her Present Majesty, entitled
"An Act to make provision for certain immigrants."

J. J. J. J.

Sumatra
27 June

SUMMARY.

	NUMBER OF SOULS.	EQUAL TO STATUTE ADULTS.
Adults	374	374
Children between 14 and 1	none	
Infants	none	

I hereby certify that the above is a correct list of the names and descriptions of all the
Passengers who embarked at the Port of

Medical attendant C. Gueron
of Seyden
Interpreter —

[Signature]
Master

283/1000

395
790

I hereby certify that the barque Sumatra
from Adelaide brings 52 Chinese who are
described on the Passenger List as bound for
the port of Melbourne

Passenger duty payable before entry	£ 13. 0. 0
Chinese duty payable before entry	520. 0. 0
Total	<u>£ 533. 0. 0</u>

Chas. Broad

Senior Ass't Comm'r

June 25th 1856

Names and Descriptions of Passengers

All Male Adults Natives of Canton China
all Embarked at Hong Kong
all Contracted to land at Port Phillip Australia

Loee Kam Ibo	45	Labourer
Loe Hop Kam	41	
" Ibo Heng	40	
" Ibo Yee	37	
" Ibo Fung	20	
" Lee Sing	44	
" Ibo Ibat	41	
" Ibo Mun	47	
" Luang Yau	41	
" Ibo Shing	40	
" Ah Sing	21	
" Lin Ibo	48	
" Sing Yee	43	
" Ah Yee	23	
" Kam Sing	35	
" Ah Ibo	27	
" Lin Iow	18	
" Yew Ibo	34	
" Sam Yew	22	
" Iok Iow	31	
" Fok Yow	19	
" Ibo Yee	20	
" Ii Sing	38	
" Lau Ian	21	
" Kam Iow	45	
" Ibo One	28	
" Wang Iow	37	
" Ii Yee	41	
" Luon Ibat	23	
" Sun Iow	24	
" Ibo Iok	46	
" Iok Iow	29	

32

Loe Wah Ibo	23	Labourer
" Lane Ibo	33	
" Yip Iee	37	
" Iok Iee	44	
" Iow Iee	31	
" Chin Yee	38	
" Ah Iee	23	
" Ibo Iow	42	
" Ibo Iok	42	
" Ibo Iok	28	
" Ah Iok	22	
" Long Iin	44	
" Iok Iung	20	
" Iok Iung	20	
Ching Iow Iung	31	
Lee at Luong	23	
Lee at Ibo	27	
Lee at Iee	31	
Chin Iow Iung	37	
Iong Iung Iung	36	
" Iung Iung	28	
Lee Ang Iow	24	
Lee Iow Iung	40	
Lee Iow Iok	48	
Lee Iung Iow	24	
Lee Iow Iung	32	
Iun Iow Iung	20	
Choy Iung Iung	49	
Choy Iung Iung	37	
Chun Iung Iung	38	
Chun Ah Iow	20	
Chun Ah Iung	26	

64

Chin Ah Hoap 30 Labourer
 Saw Ah Gue 20 "
 Choy Ah Young 20
 Choy Ah Wah 31
 Choy Ah Kum 24
 " Ahum 31
 " Ahain 26
 " Ah Teim 40
 " Ah Be 25
 Lee a Tuck 22
 " Ah Soang 35
 " Ah Saw 28
 " Ahum 40
 Ching Ahping 19
 Chum Ahat 34
 Lee Mun Sang 39
 Choy Ah Chak 18
 Choy Ah Kum 24 "
 Ng Choy Hok 36
 " Si Wing 40
 Chum Luek Sun 34
 Lee Ang Gue 38
 " Ah Thoy 36
 " Ah Tuck 36
 " Aechung 20
 Chin Ahping 31
 Ho Min Kum 28
 Ho Ah Tye 24
 Lee Bo Tow 46
 " Wong Tow 38
 " Ah Tow 32
 " Ah Tole 35
 " Ah Lung 22
 " Thung Tye 20
 " Ahpuck 19
 " Chin Tow 22 "
 " Hok Lee 19
 " Ah Tung 21

102

Loee Ah Loee 19 Labourer
 " Hoap Lik 33 "
 " Sing Chow 32
 " Foo Sing 40
 " How Saw 42
 " Ah Chume 20
 " Ah Wong 25
 " Ah Tan 18
 " Sin Tye 50
 " Tick Thing 48
 " Sin Pin 32
 " Chuek Sing 46
 " Hoe Lik 38
 " Shae Ting 24
 Hoee Ty Chum 25
 Lee Thoo Seem 22
 Lee Ming One 34
 " Choy Yek 34
 " Kon Gaup 30
 " Ming Kum 38
 " How Wang 22
 " Dee Yop 26 "
 Chan Yan Sue 42
 Chan Ang Hone 19
 Che Loong Tan 31
 Chin Loong Sing 26
 Chin Bin Luek 50
 " Luon Loon 31
 " Loong Tye 24
 " Mun Wah 25
 " Mah Yin 51
 Chee Luon Kin 22
 Chin Loong Yek 26
 Choy Tin Yek 36
 Choy Tan Sum 44
 " Sam Chong 49
 " Chong Sun 37
 " Ah Yek 29

140

22. Ah Too 32 Labourer

" Ah Sing 21 "

" Ah Seun 25

Chun Woo Hoon 32

" Ah Tung 26

Chun Wa Chung 36

" Yue Sun 22

Chung Loong Gee 37

" Sun Duk 37

" Laim Loong 26

" Mun Hane 25

Ma Sing Ah 26

Chun Loong Hone 33

" Ah Moon 20

" Yew Gown 48

Choy Sin Gook 32

" Sun Lock 31

" Gown Yek 34 "

" Sing Goyung 23

" Yek Tong 36

" Ah He 21

" He Yan 26

" Chee Tse 19

Lee King Tong 32

" Lee Lee 28

Lo Sin Lue 26

Choy Yen Pan 37

" Yan Tiek 29

Chun Haim Tye 34

Chun Gee Gow 30

Chun Ah Soy 30

Chun Ah Lipp 25

Choy Ah Soy 25

" ~~Ah Soy~~ 42

~~Ah Fat~~ 22

~~Ah Sing~~ 27

~~Ah Fat~~ 26

Total Number in Tween Decks

74

} not inboard
cure

The within is the passenger list supplied by the

Master of the ship Lady Hayes

Consul

Consul Officer

Hongkong

Robert Williamson

Master of the Park
Lady Hayes

PASSENGERS' LIST.

LIST of the PASSENGERS who have arrived at the Port of *Melbourne* on the *2nd* day of *June*
185*6*, from *Hong Kong* on board the *Lady Hayes*
W. Williamson Master, *304* Tons Register.

NAMES OF PASSENGERS.	AGES.								State whether British Subjects or Foreigners.
	ADULTS.				CHILDREN.				
	Married.		Single.		14—1.		Infants.		
	M.	F.	M.	F.	M.	F.	M.	F.	
Number of superficial Feet in Passengers' Deck.									
Greatest number of statute Adults, exclusive of Master, Crew, and Cabin Passengers, the Ship can legally carry.									
One hundred & Seventy three Chinese (Adult) Passengers (173)									
Continued forward . . .									

(Countersigned)